



Livre de Samuel I

Chapitre 27

אִי־אָמַר דָּוִד אֶל לְבוֹ עֲתָה אֶסְפָּה יוֹם אֶחָד בֵּיד שְׂאוֹל אֵין לִי טוֹב
כִּי הַמָּלֵט אֶמְלִיט אֶל אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וְנוֹאֵשׁ מִמֶּנִּי שְׂאוֹל לְבַקֵּשְׁנִי
עוֹד בְּכָל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְנִמְלֹטְתִי מִיָּדוֹ.

בְּיָקָם דָּוִד וַיַּעֲבֵר הוּא וְשֵׁשׁ מֵאוֹת אִישׁ אֲשֶׁר עִמּוֹ אֶל אַכִּישׁ בֶּן
מְעוֹךְ מֶלֶךְ גֵּת.

גַּיֵּשֶׁב דָּוִד עִם אַכִּישׁ בְּגֵת הוּא וְאַנְשָׁיו אִישׁ וּבֵיתוֹ דָּוִד וְשֵׁתִי נָשָׁיו
אֲחִינֹעַם הַיִּזְרְעֵאלִית וְאַבִּיגַיִל אִשְׁתׁ בָּל הַכַּרְמֶלִית.

דַּוִּיד לְשֹׂאוֹל כִּי בָרַח דָּוִד גֵּת וְלֹא יוֹסֵף [יִסְרָף] עוֹד לְבַקֵּשׁוֹ.

הַיֵּאמָר דָּוִד אֶל אַכִּישׁ אִם נָא מַצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ יִתְּנוּ לִי מְקוֹם
בְּאַחַת עָרֵי הַשָּׂדֶה וְאֶשְׁבָּה שָׁם וְלָמָּה יֵשֵׁב עַבְדְּךָ בְּעִיר הַמַּמְלָכָה
עִמָּךְ.

וַיִּתֵּן לוֹ אַכִּישׁ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת צִקְלָג לָכֵן הָיְתָה צִקְלָג לְמַלְכִּי
יְהוּדָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה.

זֹלֶהוּ מִסֵּפֶר הַיָּמִים אֲשֶׁר יָשָׁב דָּוִד בַּשָּׂדֶה פְּלִשְׁתִּים יָמִים וְאַרְבָּעָה
חֳדָשִׁים.

חַיֵּעַל דָּוִד וְאַנְשָׁיו וַיִּפְשְׁטוּ אֶל הַגִּשּׁוּרִי וְהַגְרָזִי [וְהַגְזָרִי] וְהַעֲמִלְקִי
כִּי הִנֵּה יִשְׁבוֹת הָאֶרֶץ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם בּוֹאֵךְ שׁוֹכָה וְעַד אֶרֶץ מִצְרַיִם.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



ט. וְהָכָה דָּוִד אֶת הָאֶרֶץ, וְלֹא יִתְּיָה אִישׁ וְאִשָּׁה, וְלָקַח צֶאֱן וּבָקָר
וְחִמְרִים וְגַמְלִים וּבָגְדִים יֹשֵׁב יֵיבֹא אֶל אָכִישׁ.

י. וַיֹּאמֶר אָכִישׁ אֶל פְּשֻׁטָּם הַיּוֹם וַיֹּאמֶר דָּוִד עַל נֶגֶב יְהוּדָה, וְעַל
נֶגֶב הַיַּרְחֵמָאֵלִי, וְאֶל נֶגֶב הַקִּינִי.

יא. וְאִישׁ וְאִשָּׁה לֹא יִתְּיָה דָּוִד לְהָבִיא גֵּת לֵאמֹר פֶּן־יִגְדּוּ עָלֵינוּ
לֵאמֹר כֹּה עָשָׂה דָּוִד, וְכֹה מִשְׁפָּטוֹ כָּל הַיָּמִים אֲשֶׁר יֹשֵׁב בְּשָׂדֵה
פְּלִשְׁתִּים.

יב. וַיֹּאמֶן אָכִישׁ בְּדָוִד לֵאמֹר הֲבֵאֵשׁ הַבְּאִישׁ בְּעַמּוֹ בְּיִשְׂרָאֵל, וְהִיָּה לִי
לְעֶבֶד עוֹלָם

27,1 David se dit en lui-même: "Un de ces jours, je périrai par la main de Saül. Je n'ai rien de mieux à faire que de me réfugier au pays des Philistins; Saül renoncera à me rechercher dans tout le territoire d'Israël, et je serai sauvé de sa main."

27,2 Là-dessus David se transporta, avec ses six cents hommes, auprès d'Akhich, fils de Maokh, roi de Gath.

27,3 David résida auprès d'Akhich, à Gath, lui et ses hommes, chacun avec sa famille; lui-même avec ses deux femmes, Ahinoam de Jezreël et Abigaïl, femme de Nabal, de Carmel.

27,4 Saül, ayant appris que David s'était réfugié à Gath, cessa dès lors de le rechercher.

27,5 Or, David dit à Akhich: "Si j'ai trouvé faveur à tes yeux, fais-moi accorder une résidence dans quelque bourg de la campagne, pour que j'y demeure: pourquoi ton serviteur résiderait-il dans la ville royale, à tes côtés?"

27,6 Et Akhich, le même jour, lui fit don de Ciklag; aussi Ciklag a-t-il appartenu aux rois de Juda jusqu'aujourd'hui.

27,7 La durée du temps que David demeura parmi les Philistins fut d'un an et quatre mois.

27,8 David montait avec ses hommes faire des incursions chez des gens de Guechour, de Ghézer et d'Amalec, familles habitant de longue date la région vers Chour et jusqu'au pays d'Égypte.

27,9 David ravageait le pays, ne laissait vivre hommes ni femmes, capturait menu et gros bétail, ânes, chameaux et vêtements, puis s'en retournait auprès d'Akhich.

27,10 Quand celui-ci demandait: "Où avez-vous porté vos attaques aujourd'hui?" David répondait: "Sur le midi de Juda, sur le midi des Yerahméélites et des Kénites."

27,11 David n'épargnait donc hommes ni femmes, pour les amener jusqu'à Gath, car ils pourraient, pensait-il, nous dénoncer en disant: "David a fait telle chose, et telle a été sa conduite tout le temps de sa résidence parmi les Philistins."

27,12 Et Akhich comptait sur David, disant: "Certes, il s'est mis en mauvaise odeur auprès d'Israël, son peuple, et il restera mon sujet à jamais."



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions